

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

**BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE
SERIE STG - SESSION 2008**

ESPAGNOL LV.2 – CORRIGÉ – Texte : Cuando llegué

I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

NB

a) Nous proposons ici des citations qui conviennent mais la liste n'est pas exhaustive ; bien entendu les correcteurs ont toute liberté d'apprécier des propositions faites par les candidats et qui ne figureraient pas dans ce corrigé.

b) Lorsqu'une citation est demandée à l'appui d'un choix d'option, on n'attribue les points que si le choix d'option et la citation sont en cohérence. Dans le cas contraire on n'attribue pas de point.

1) A - Lee las siguientes afirmaciones y di si son verdaderas o falsas : **Total : 3 pts**

a) Ana es la narradora y la protagonista de esta escena. *Verdadero 0,75pt*

b) Ana y Marcos estaban en un aeropuerto de España. *Falso 0,75pt*

c) Ana había puesto cosas de metal en su maleta. *verdadero 0,75pt*

d) Ana viajaba sólo con Marcos. *falso 0,75pt*

NB : les points ne sont attribués que si la justification est cohérente.

B – Justifica cada una de tus respuestas anteriores con una expresión del documento.

a) « - ¿ Es usted Ana María Lobos ? Le confirmé. – Sí, soy yo" (l. 2-4)

« - ¿ Qué pasa Ana ? – No sé – Le respondí » (l. 10-11)

b)« Nuestro avión estaba en pista para iniciar el viaje de regreso a España » (l. 13-14)

c) « ¿ Llevas algo de metal ? – Sí. Cinturones, los cargadores de teléfono, un generador de corriente, nada más » (l. 27-28)

d) « Otro compañero de viaje se fue a buscar a Beatriz y Unai » (l. 39) *accompagné ou non de « De unos amigos »*

2) La empleada del aeropuerto trató a Ana bruscamente. Cita tres frases o fragmentos del texto que lo muestran. **1,5 pt**

« Con gesto adusto y de malos modos, me indicó » (l 5) **0,5 pt**

« De muy malas maneras me preguntó » (l 19) **0,5 pt**

« Pasó a tutearme y siguió con sus preguntas inquisitoriales y con gestos que rozaban la mala educación » (l 24 – 25) **0,5 pt**

On acceptera également : « en el mismo tono autoritario, nos ordenó » (l 35) /

« ...buscando una respuesta amable que no se produjo » (l 17 – 18)

3) Sin comentar apunta la frase que explica por qué le impedían a Ana subir al avión **1,5 pt**

« Al pasar la maleta por rayos hemos visto algo raro, algo que parecen balas » (l 45)

4) Apunta cuatro expresiones que revelan los sentimientos sucesivos de Ana durante la escena.

Total 2 pts

Quatre citations au choix parmi les suivantes : 4 X 0,5 pt

l 12 : nos miramos extrañados

l 15/16 : con una parsimonia que me exaltaba los nervios

l 39/40 : empecé a sentir por primera vez un miedo atroz

l 42/43 : empecé a sentirme intranquila aunque no encontraba la razón para estar preocupada

l 47 : me tranquilicé

5) ¿Qué título te parece corresponder mejor a la situación ? (2 pts si le choix et la justification sont en cohérence).

-Aventura en el aeropuerto

-**Angustia en el aeropuerto**

Justifica tu respuesta con un elemento de la anécdota. : le candidat pourra relever des éléments dans les lignes 39 à 43 : «sentir un miedo atroz- sentirme intranquila- estar preocupada »

II – EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Il est attendu des candidats qu'ils utilisent des éléments linguistiques tirés du support. Evaluer les productions en s'appuyant sur les critères et le barème de la fiche d'évaluation jointe.

Tâche 1 ou Tâche 2 sur **10 points**

Évaluation de l'expression écrite en langue espagnole : **10 points.**

Réalisation de la tâche Traitement du sujet	4 points	Recevabilité linguistique	6 points
<ul style="list-style-type: none"> - tâche réalisée mais mauvaise présentation - écriture illisible - consignes non respectées - hors sujet général - contresens général 	0,5 point	<ul style="list-style-type: none"> - difficilement intelligible - lexique pauvre - contrôle grammatical : inexistant à très insuffisant 	0,5 ou 1 ou 1,5 point
<ul style="list-style-type: none"> - hors sujet partiel - copie d'une partie du support - suite de phrases sans lien logique 	1 ou 1,5 ou 2 points	<ul style="list-style-type: none"> - sens général clair malgré des erreurs élémentaires fréquentes (accords, temps...) - répertoire lexical restreint - syntaxe peu élaborée non dépourvue d'erreurs élémentaires répétées 	2 ou 2,5 ou 3 ou 3,5 points Niveau A2
<ul style="list-style-type: none"> - effort de construction d'un texte articulé simplement - enchaînement simple d'idées cohérentes 	2,5 ou 3 ou 3,5 points	<ul style="list-style-type: none"> - sens général clair malgré des erreurs occasionnelles - vocabulaire élémentaire bien maîtrisé - syntaxe simple le plus souvent correcte - contrôle grammatical suffisant 	4 ou 5 ou 6 points Niveau B1
<ul style="list-style-type: none"> - relative aisance pour résumer, raconter ou décrire. - tentative d'argumentation - références culturelles (support/programmes/actualité) 	4 points		